

Rada Naukowa *Scientific Board*

Członkowie krajowi *Polish Members*

Doc. dr hab. n. med. Andrzej Basiński

Klinika Anestezjologii i Intensywnej Terapii
Akademia Medyczna w Gdańsku

Prof. dr hab. Anna Dyczyńska-Herman

Katedra i Klinika Anestezjologii i Intensywnej Terapii
Śląska Akademia Medyczna

Prof. dr hab. n. med. Teofan M. Domżał

Klinika Neurologiczna, Centralny Szpital Kliniczny Wojskowa Akademia Medyczna w Warszawie

Prof. dr hab. n. med. Jerzy Garstka

Zakład Anestezjologii i Leczenia Bólu, Instytut Anestezjologii i Intensywnej Terapii, Akademia Medyczna w Poznaniu

Dr n. med. Maciej Hilgier

Oddział Badań Bólu i Terapii Paliatywnej, Centrum Onkologii, Instytut im. M. Skłodowskiej-Curie w Warszawie

Prof. dr hab. n. med. Marek Kowalczyk

Zakład Farmakologii i Toksykologii, Wojskowy Instytut Higieny i Epidemiologii w Warszawie

Prof. dr hab. n. med. Marian Kuś

Emerytowany profesor Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie

Prof. dr hab. n. med. Andrzej Kübler

Katedra Anestezjologii i Intensywnej Terapii
Akademia Medyczna we Wrocławiu

Prof. dr hab. Andrzej W. Lipkowski

Pracownia Neuropeptydów, Centrum Medycyny Doświadczalnej i Klinicznej, Polska Akademia Nauk w Warszawie

Prof. dr hab. n. med. Jacek Łuczak

Klinika Opieki Paliatywnej, Anestezjologii i Intensywnej Terapii Onkologicznej, Katedra Onkologii, Akademia Medyczna w Poznaniu

Prof. dr hab. n. med. Ewa Mayzner-Zawadzka

Katedra Anestezjologii i Intensywnej Terapii
Akademia Medyczna w Warszawie

Prof. dr hab. n. med. Antoni Prusiński

Katedra i Klinika Neurologii, Akademia Medyczna w Łodzi

Prof. dr hab. n. med. Henryk I. Trzeciak

Zakład Farmakologii, Śląska Akademia Medyczna w Katowicach

Prof. dr hab. n. med. Jerzy Wordliczek

Zakład Badań i Leczenia Bólu, Katedra Anestezjologii i Intensywnej Terapii, Collegium Medicum, Uniwersytet Jagielloński w Krakowie

Członkowie zagraniczni *Foreign Members*

Dr n. med. Teodor Goroszeniuk

Guy's and St. Thomas' Hospital Trust
Pain Management Unit
London, Anglia

Dr Emile Hiesiger

Departments of Neurology and Radiology,
NYU Medial Center,
New York, USA

Dr Halina Machelska

Klinik für Anaesthesiologie und Operative
Intensivmedizin, Klinikum Benjamin Franklin,
Freie Universität Berlin, Niemcy

Dr Flaminia Pavone

Istituto di Psicobiologia e Psicofarmacologia CNR,
Roma, Włochy

Dr n. med. Andrzej Regieli

GHZ Hospital
Gouda, Holandia

Dr n. med. Jan Rykowski

Central Medical Hospital
Orebro, Szwecja

Dr n. med. Robert Zajac

Facharzt für Anästhesiologie, Akupunktur
u. Schmerztherapeut Heerbrugg, Szwajcaria

Spis treści *Contents*

PRACE POGLĄDOWE I PRZEGLĄDOWE REVIEWS

- Specyficzne aspekty percepcji bólu u dzieci z różnymi postaciami zaburzeń rozwojowych
Specific aspects of pain perception in children with different developmental disturbances
Grzegorz Bujok **9**

- Rola leków przeciwpadaczkowych i przeciwdepresyjnych w leczeniu bólu neuropatycznego
The role antiepileptic and antidepressant drugs in neuropathic pain treatment
Agnieszka Kołacz, Mirosław Czuczwar, Krzysztof Przesmycki, Stanisław Jerzy Czuczwar **16**

PRACE ORYGINALNE ORIGINAL ARTICLES

- Zastosowanie jednostronnej blokady podpajęczynkowej u pacjentów poddanych zabiegom w trybie chirurgii jednego dnia
The use of unilateral spinal block in patients undergoing procedures involving one day surgery
Małgorzata Malec-Milewska, Józef Bojko, Andrzej Tukiendorf, Emilia Michalik, Tomasz Rosiński, Paweł Nawrat **21**

- Skuteczność pregabaliny w bólu neuropatycznym. Ocena na podstawie 12-tygodniowego wielośrodkowego badania z randomizacją i z grupą kontrolną otrzymującą placebo, przeprowadzonego metodą podwójnie ślepej próby, z możliwością zmiany dawki lub z dawką ustaloną
Efficacy of pregabalin in neuropathic pain evaluated in a 12-week, randomised, double-blind, multicentre, placebo-controlled trial of flexible- and fixed-dose regimens
Rainer Freynhagen, Krzysztof Strojek, Teresa Griesing, Ed Whalen, Michael Balkenohl **30**



Redakcja *Editorial Board*

Prof. dr hab. Barbara Przewlocka – redaktor naczelny
Editor in Chief

Dr hab. n. med. Jan Dobrogowski

lek. med. Grzegorz Jagła

Dr Joanna Mika – sekretarz redakcji

Doc. dr hab. n. med. Adam Stępień

Prof. dr hab. n. med. Andrzej Szczudlik

Współpraca *Cooperation*

Dr n. med. Jadwiga Pyszkowska

Adres redakcji *Editorial contacts*

Instytut Farmakologii PAN
31-343 Kraków, ul. Smętna 12
tel.: (12) 662-33-98
fax: (12) 637-45-00
e-mail: bol@rabbit.if-pan.krakow.pl
http://www.if-pan.krakow.pl/bol/
kontakt: Joanna Mika (012 6623240)

Współpraca *Cooperation*

Instytut Farmakologii Polskiej Akademii Nauk w Krakowie

Wydawca *Publisher*

ELIPSA-JAIM s.c.
30-203 Kraków, ul. Gontyna 10/1
tel./fax: (12) 641-67-49
http://www.rehmed.pl
e-mail: jbromb@mp.pl
kontakt: Janusz Bromboszcz (0600938491)

Organizacje i instytucje wspierające wydawanie czasopisma

Supporting organizations and institutions

International Association for the Study of Pain

Dział reklamy *Advertgements*

Katarzyna Koryga, tel.: (12) 641-67-49

Dział prenumerat i dystrybucji

Subscription department

Joanna Grochowska, tel.: (12) 641-67-49

Projekt graficzny *Cover design*

Siódme Niebo s.c.

Skład *Setting*

ZINEL s.c., Kraków

Druk *Printing office*

Technet, Kraków

Nakład *Circulation*

1500 egz.

Redakcja i wydawca nie ponoszą odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Poglądy i opinie przedstawiane w publikowanych artykułach niekoniecznie są zgodne z poglądami wydawcy, redaktorów i opiniami specjalistów wchodzących w skład Rady Naukowej. Redakcja i wydawca nie biorą odpowiedzialności za skutki działań podejmowanych w oparciu o publikowane materiały. Czytelnik powinien zweryfikować uzyskaną wiedzę z informacjami zamieszczonymi w innej literaturze fachowej oraz zaleceniami producentów leków i sprzętu medycznego.

Niedozwolone jest reprodukowanie bez zgody wydawcy jakichkolwiek materiałów zawartych w czasopiśmie Ból.

Copyright & translation copyright by ELIPSA-JAIM s.c.

Czasopismo zostało ocenione i uzyskało 3,33 pkt Index Copernicus

O P I S P R Z Y P A D K U C A S E R E P O R T

Czy można nazwać bólem psychogennym przewlekły ból kończyn, tułowia i głowy po zmiążdżeniu prawej ręki w miejscu pracy?
Opis przypadku

Chronic pain of the extremities, trunk and the head, after a crush injury of the right hand in work place – can it be described as „psychogenic”. Case report
Emmanuel Bojor Okune

O M Ó W I E N I E B A D A Ń N A U K O W Y C H C O V E R A G E O F S C I E N T I F I C R E S E A R C H

Psychospołeczne funkcjonowanie matek z bólem chronicznym: porównanie z kontrolą bez bólu
Psychosocial functioning of mothers with chronic pain: a comparison to pain-free controls
Opracował Wojciech Solecki

Kliniczne randomizowane badanie z kontrolą placebo okofooperacyjnego podawania gabapentyny i rofekoksybu oraz ich kombinacji, w bólu samoistnym i wywołanym przez ruch po brzusznej histerektomii
A placebo-controlled randomized clinical trial of perioperative administration of gabapentin, rofecoxib and their combination for spontaneous and movement-evoked pain after abdominal hysterectomy
Opracował Grzegorz Jagła

S T R O N A P O L S K I E G O T O W A R Z Y S T W A B A D A N I A B Ó L U P A G E O F P O L I S H C H A P T E R O F I A S P

List Prezesa PTBB

Wytyczne do Programu Studiów Podyplomowych w zakresie medycyny bólu

Z A S A D Y P U B L I K O W A N I A P R A C I N S T R U C T I O N S F O R A U T H O R S

Z A S A D Y P R E N U M E R A T Y S U B S C R I P T I O N

42

47

51

2

20